



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~**ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED-~~



typu specjalnego światła ostrzegawczego do pojazdów samochodowych, na podstawie **Regulaminu nr 65.**

*of a type of special warning lamp for motor vehicles, pursuant to **Regulation No. 65***

Nr homologacji: **E20 65R-00 1570**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

1. Specjalne światło ostrzegawcze:

Special warning lamp:

**kierunkowe błyskowe / żółta
samochodowa**
directional flashing lamp / amber

2. Specjalne światło ostrzegawcze ma **jeden** poziom światłości.

Specjalne światło ostrzegawcze składa się z **jednego** oddzielnego elementu

*Special warning lamp has **one** level of intensity.*

*Special warning lamp consists of **one** separate unit.*

3. Dla specjalnych świateł ostrzegawczych mających dwa poziomy światłości, wskazanie układu stosowanego do uzyskania zwiększonej światłości w czasie dnia:

For special warning lamps having two levels of intensity, indicate the system used to obtain increased intensity at daytime:

nie dotyczy

N/A

4. Zastosowane źródło światła:

- kategoria żarówki

- wyładowcze źródło światła

- LED

Moduł źródła światła:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

nie

nie

tak

nie

nie dotyczy

- Used light source:*
- category of filament lamp **no**
- gas discharge light source **no**
- LED **yes**
Light source module: **no**
Light source module specific identification code: **N/A**
5. Napięcie znamionowe specjalnego światła ostrzegawczego: **12V / 24V**
Rated voltage of special warning lamp: **12V / 24V**
6. Nazwa handlowa lub marka: **WAŚ**
Trade name or mark:
Typ: **W117**
Type:
7. Nazwa wytwórcy i adres: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
Manufacturer's name and address: **„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp. J.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Poland
8. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
9. Data przedstawienia do homologacji: **17.11.2014**
Submitted for approval on:
10. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
11. Data sprawozdanie z badań: **09.06.2015**
Date of test report issued by that service:
12. Numer sprawozdanie z badań: **1062/ZBH/14/4**
Number of report issued by that service:
13. Homologacji: **udzielono**
Approval: **granted**
14. Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**
15. Miejscowość: **WARSZAWA**
Place: **WARSAW**
16. Data: **22 lipca 2015 r.**
Date: **22nd of July 2015**

17. Podpis:
Signature:

DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa



18. Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

1062/ZBH/14/4



OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT / PRODUCER: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB / ARTICLE: **LAMPA OSTRZEGAWCZA / SPECIAL WARNING LAMP**

OZNACZENIE TYPU / TYPE: **W 117**

MARKA / TRADE MARK: **WAŚ**

KATEGORIA / CATEGORY: **X**



BARWA / COLOUR: **żółta samochodowa / amber**

KLASA / CLASS: **1**

MATERIAŁY:

KORPUS: - PC czarny lub PP czarny

UCHWYT LAMPY: - PC czarny lub PP czarny

KLOSZ: - PC bezbarwny

ODBŁYŚNIK: - PC lub PA6 metalizowany

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD.

MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: Na kloszu.

Lampa typu W117 jest zasilana napięciem 12V-24V. Na żadnym elemencie konstrukcyjnym lampy nie występuje napięcie przekraczające 60V.

Lampa mocowana jest do pojazdu na dwa sposoby pokazane na rysunku homologacyjnym. Lampa może być mocowana w pozycji pionowej i poziomej.

MATERIALS:

BODY: - PC black or PP black

LAMP HOLDER: - PC black or PP black

LENS: - PC colorless

REFLECTOR: - PC or PA6 metallized

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

SEAL: Plastic mass

LEADS

PLACE OF THE APPROVAL NUMBERS: On the lens

Lamp type W117 is supplied by voltage 12-24V. No voltage exceeding 60V for any of the structural elements of the lamp.

Lamp can be mounting on a vehicle on the two ways according to the drawing.

Lamp can be mounting in vertical or horizontal position.



PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH

JOZEF ILESZEK W&S

SPOŁKA JAWNA

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 O.Ł. A.W.A

tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52

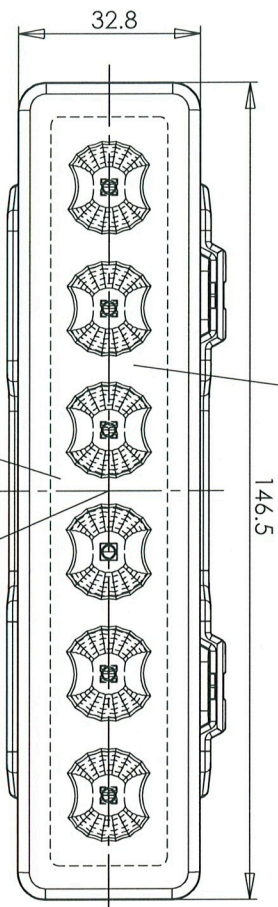
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

LAMPA OSTRZEGAWCZA TYPU W117

SPECIAL WARNING LAMP TYPE W117

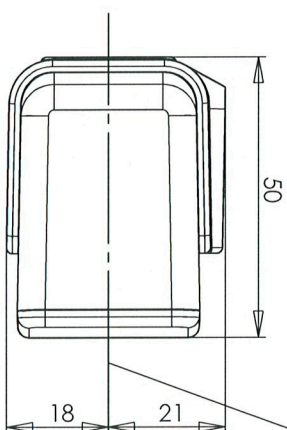
ŚWIATŁO OSTRZEGAWCZE - KIOSZ BEZBARWNY
SPECIAL WARNING LAMP - COLORLESS LENS

6 x LED

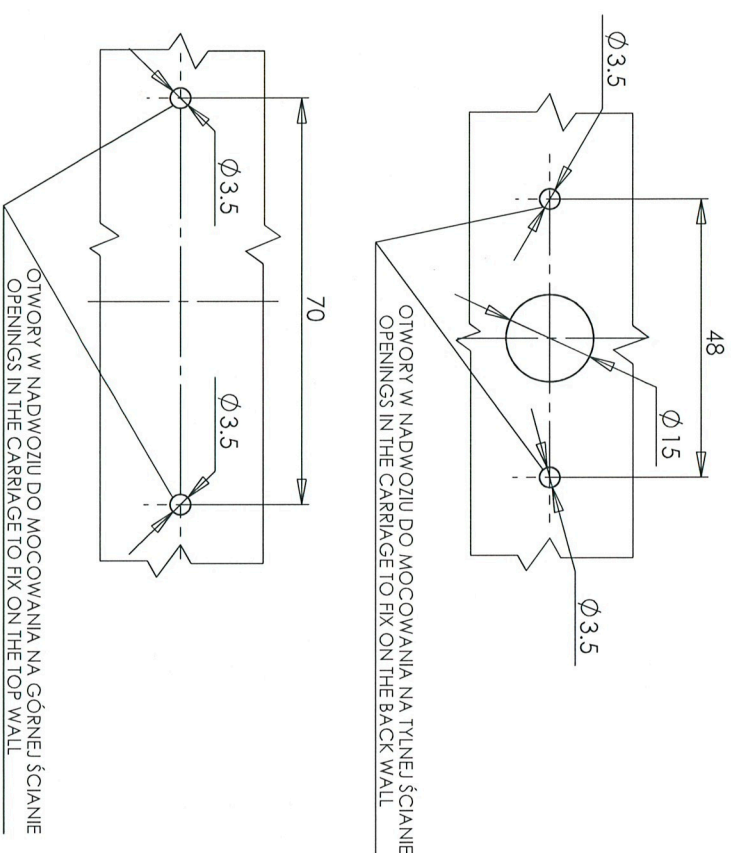
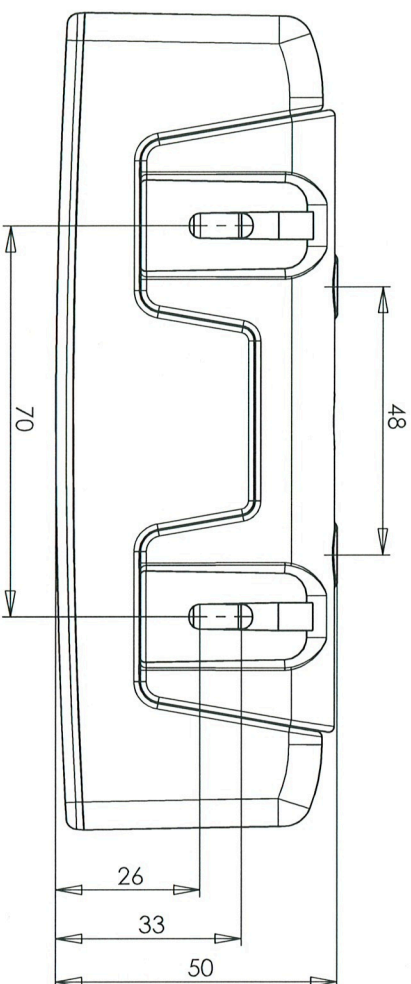


MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA NA TYLNEJ ŚCIANIE
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX ON THE BACK WALL

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA NA GÓRNEJ ŚCIANIE
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX ON THE TOP WALL

E20 65R 001570

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDKA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V/24V max. 4,9W
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V/24V max. 4,9W
GODZIKOWICE 25-03-2015

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
 issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL EXTENDED

ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI

APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI



PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.
of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.

Numer homologacji: **E20 10R-04 4022**
Approval No.:

Numer rozszerzenia: **--**
Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer): „WAŚ”
2. **Typ i ogólny opis handlowy:**
Type and general commercial description: W117
3. **Sposób identyfikacji typu, o ile oznaczono go na pojeździe/ części/ oddzielnym zespole technicznym:**
Means of identification of type, if marked on the vehicle/ component/ separate technical unit: W117
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:**
Location of that marking: **na korpusie lub kloszu lampy**
on the body or on the lens of the lamp
4. **Kategoria pojazdu:**
Category of vehicle: **M, N, O**
5. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
„WAŚ”
Józef i Leszek Waś Sp. j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa

6. **W przypadku części oddzielnych zespołów technicznych - miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji EKG:**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: **oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy**
mark on the body or on the lens of the lamp
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):**
Address(es) of assembly plant(s): **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa**
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):**
Additional information (where applicable): **patrz Dodatek**
see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55
10. **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report: **18.03.2015**
11. **Numer sprawozdania z badań:**
Number of test report: **BLE.037.15H**
12. **Uwagi (jeżeli są):**
Remarks (if any): **bez uwag**
without remarks
13. **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw
14. **Data:** **29 kwietnia 2015 r.**
Date: 29th of April 2015
15. **Podpis:**
Signature:  **DYREKTOR**
p.o. *Andrzej Kolas*
- 
16. **Załączono spis treści pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji i udostępnianego na wniosek.**
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached.
- **Dokument informacyjny/** Information document
 - **Dokumentacja homologacyjna nr/** Approval documentation (10.03.2015)
 - **Sprawozdanie z badań nr/** Test report No. **BLE.037.15H**
17. **Powód rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reasons for extension: not applicable

Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4022
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4022
concerning the type-approval of an electronic sub-assembly under Regulation No. 10



1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:
 - 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12 V lub 24 V plus/minus na masie**
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V pos./neg. ground
 - 1.2. **Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:** **bez ograniczeń**
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: without restrictions
 - 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction
 - 1.3. **Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable
 - 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable
 - 1.4. **Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):** **20 ÷ 2000 MHz**
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9):
 - 1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw
2. **Uwagi:** **bez uwag**
Remarks: without remarks

DOKUMENT INFORMACYJNY
dotyczący homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej
INFORMATION DOCUMENT

for type approval of an electric/electronic sub-assembly with respect to electromagnetic compatibility



1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** „WAŚ”
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ:** W117
Type:
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na części/ oddzielnym zespole technicznym:** W117
Means of identification of type, if marked on the component/ separate technical unit:
 - 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznakowania:** na korpusie lub kloszu lampy
Location of that marking: on the body or on the lens of the lamp
4. **Nazwa i adres producenta:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Name and address of manufacturer: Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa
- Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela (o ile występuje):** nie dotyczy
Name and address of authorized representative, if any: not applicable
5. **W przypadku części lub oddzielnego zespołu technicznego, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: on the body or on the lens of the lamp
6. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Olawa
Address(es) of assembly plant(s):
7. **Niniejszy podzespół elektryczny/ elektroniczny powinien być homologowany, jako część/ oddzielny zespół techniczny.**
This ESA shall be approved as component / STU
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania:** zgodnie z instrukcją montażu
Any restrictions of use and conditions for fitting: according to the mounting instruction
9. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24 V dodatnie/ ujemne do masy
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V positive/ negative ground

Dodatek 1/ Appendix 1:

Opis PZE wybranego jako reprezentatywny dla typu (schemat blokowy elementów elektronicznych oraz wykaz głównych elementów tworzących PZE (np. marka i typ mikroprocesora, kryształ itp.)):

Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main component constituting the ESA (e.g. make and type of microprocessor, crystal, etc.)):

patrz Dokumentacja homologacyjna (10.03.2015)

see Approval documentation

Dodatek 2/ Appendix 2:

Przekazane przez producenta stosowne sprawozdania z badań, pochodzące z laboratorium badawczego, akredytowanego zgodnie z normą ISO 17025 oraz uznanego przez organ udzielający homologacji do celów sporządzenia świadectwa homologacji typu:

Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type-approval certificate:

Sprawozdanie z badań nr BLE.037.15H

Test report No.